



HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION

1997

GERMAN

2/3 UNIT (COMMON)

QUESTION BOOKLET

*(55 Marks)*

*Time allowed—Two hours  
(Plus 5 minutes reading time)*

**DIRECTIONS TO CANDIDATES**

- You should receive this Question Booklet with the Answer Booklet for Section I and the booklet for Part C of Section III.

**Section I—Reading Skills** (25 marks)

- Attempt ALL questions from Section I.
- Answer the questions in the Answer Booklet provided.

**Section II—Writing Skills** (15 marks)

- Attempt ONE question from Section II.
- Answer the question in a *separate* Writing Booklet.

**Section III—Options** (15 marks)

- Attempt ONE Part from Section III.
- Answer the Part in a *separate* Writing Booklet.
- Answers may be written in *EITHER* English *OR* German.

**SECTION I—READING SKILLS**

(25 Marks)

Attempt BOTH questions.

Read the following TWO passages, then answer the questions in the *separate* Answer Booklet for Section I.

**QUESTION 1**

DO PARENTS ALWAYS HAVE TO THINK OF EVERYTHING?

DUE TO COPYRIGHT RESTRICTIONS THIS  
TEXT COULD NOT BE REPRODUCED.

**QUESTION 2**

HOPE FOR THE HOMELESS

DUE TO COPYRIGHT RESTRICTIONS THIS  
TEXT COULD NOT BE REPRODUCED.

**SECTION II—WRITING SKILLS**

(15 Marks)

Attempt *EITHER* Question 3 (a) *OR* Question 3 (b).Answer the question in a *separate* Writing Booklet.

Answer in 200 –300 words.

The answer **MUST** be written in GERMAN.If you choose Question 3 (a), you must respond to **ALL** the cues mentioned in *italics* in the Guided Narrative outline.If you choose Question 3 (b), you must respond to **ALL** the questions asked, or requests made, in the Letter.**QUESTION 3***EITHER***(a) Guided Narrative**

Weil ich jetzt mit der Schule fertig bin, habe ich endlich Zeit für mich selbst.

*(Hobbys — faulenzten — Geld verdienen — ausgehen — Sport treiben)**OR*

## QUESTION 3. (Continued)

(b) **Letter**

Göttingen, den 19. November

Liebe Emily/Lieber James!

Vielen Dank für Deinen Brief. Du hattest doch in letzter Zeit sehr viel zu tun. Es muß sehr schön gewesen sein, Deinen Vetter/Deine Kusine zwei Wochen lang bei Dir zu Besuch zu haben. Was habt Ihr alles gemacht? Ich hoffe, das Wetter war schön.

Es hat mich erstaunt, daß Dein Bruder Jochen von zu Hause ausgezogen ist. Endlich hast Du ein eigenes Zimmer. Das ist ja toll! Hast Du das Zimmer verändert? Und wie geht es eigentlich dem Jochen? Alles muß jetzt für ihn ganz anders sein. Hast Du schon was von ihm gehört?

Eigentlich hat Jochen Glück, daß er jetzt unabhängig ist. Bei mir zu Hause dagegen gibt's zur Zeit viel Ärger. Es kommt mir vor, als ob ich die ganze Zeit nur Streit mit meinen Eltern hätte — letzte Woche war es wegen des Studiums. Weißt du, sie wollen, daß ich gleich nach der Schule auf die Uni gehe. Ich habe das Lernen aber satt und möchte lieber ein Jahr lang jobben, bevor ich weiterstudiere. Was würdest Du an meiner Stelle machen?

Also, ich muß jetzt Schluß machen. Schreib bald und sag mir, ob Du noch ein bißchen Zeit im Juli bei uns verbringen kannst. Bis dahin alles Gute!

Dein Horst/ Deine Heidi

BLANK PAGE

**SECTION III—OPTIONS**

(15 Marks)

Attempt ONE Part.

Answer the Part in a *separate* Writing Booklet.

Answers may be written in *EITHER* English *OR* German.

Your answers must show that you have understood any German quotations given in the questions.

PART A      Songs (pages 8–9)

PART B      Radio Plays (pages 10–11)

PART C      Film/Video (pages 12–15)

PART D      Short Stories (pages 16–17)

**PART A—SONGS**

(15 Marks)

If you choose this Part, attempt ONE question.  
Answer this Part in a *separate* Writing Booklet.

*EITHER***QUESTION 4****BRANDSTIFTER**

Wir brauchen keine Führer,  
Verführer die brauchen wir nicht.  
Den häßlichen Deutschen  
wollen wir nicht.  
Nein, keine Führer  
und keine SA  
nicht aus der Fremde,  
von Rechts kommt die Gefahr!

- (a) What is the importance of the title of the song?
- (b) What is the message of the song?
- (c) Explain the meaning and significance of the following:
- (i) *hebt man wieder die Hand*
  - (ii) *nicht aus der Fremde*
  - (iii) *Sie legen die Lunte zum Rassenkrieg.*
- (d) *doch manch graue Eminenz  
zieht unsichtbar Fäden  
aus dem rassenreinen Benz*

Who are these people, and how do they affect the new Germany?

- (e) How does the music reflect the message of the song? In your answer, refer to the melody, the singer's voice, and the instrumentation.

*OR*



## QUESTION 5

## EIN JAHR GARANTIE

Du hast noch ein Jahr Garantie.  
 Du bist so streichelweich.  
 Du bist so faltenfrei am Knie,  
 kalorienreich, ja, kalorienreich,  
 ja, kalorienreich.

So praktisch mit dem Drehverschluß  
 gehst du meilenweit,  
 mit stark verfeinertem Genuß,  
 immer griffbereit.

'Ein Jahr Garantie' from 'Heute hier, morgen dort: Lieder und Rockmusik im Deutsch-unterricht', Langenscheidt

- (a) What is the theme of the song?
- (b) Comment on the imagery throughout the song.
- (c) Give the meaning and significance of the following:
- (i) *Du hast die Waffen einer Frau*
  - (ii) *oh so mild im Rauch*
  - (iii) *du bist strahlend weiß*
  - (iv) *So praktisch mit dem Drehverschluß.*
- (d) What is the function of the refrain?
- (e) How does the music reinforce the message of the song? In your answer, refer to melody, voice, and instrumentation.

**PART B—RADIO PLAYS**

(15 Marks)

If you choose this Part, attempt ONE question.

Answer this Part in a *separate* Writing Booklet.

*EITHER***QUESTION 6****RACHE FÜR PERRO**

REDWOOD Es wäre Ihre Pflicht ...

INSPEKTOR Pflicht? Nichts werde ich. Raus! Auf der Stelle! Verschwinden Sie. Und wenn Sie sich hier noch ein einziges Mal ... Hören Sie, Redwood, ganz im Vertrauen — noch ein einziges Mal ... Dann prügele ich Sie windelweich, windelweich, damit. Mit diesen Händen. Und es wird mir eine Freude sein ...

*Fiepen eines kleinen Hundes*

INSPEKTOR Wer war denn das?

REDWOOD Nichts weiter. Hier in meiner Tasche ...

*Kleiner Hund macht sich bemerkbar.*

REDWOOD Perro. Er heißt Perro, acht Wochen alt. Habe ihn mir gerade erstanden.

'Rache für Perro', Wolfgang Altendorf from 'Das Deutsche Hörspiel', Inter Nationes, Germany, 1989.

WOLFGANG ALTENDORF

(a) Who is Redwood?

(b) *Es wäre Ihre Pflicht ...*

What, according to Redwood, is the Inspector's *Pflicht* on this occasion? What exactly does he expect the Inspector to do?

(c) How has Redwood prepared himself for this particular visit to the police station?

(d) Are you surprised that Redwood has the dog at this point in the play? Give reasons.

(e) How does Redwood feel about his wrongdoings? Compare his feelings with those of the Pupp doktor about his wrongdoings in the play *Der Pupp doktor*.

OR

## QUESTION 7

## DER PUPPENDOKTOR

PUPPENDOKTOR Ja, es ist wie bei den Menschen. Da mag einer noch so alt sein und faltig, wenn die Augen glänzen und leuchten, dann finden wir ihn lebendig. Und umgekehrt, wie viele junge Menschen gibt es mit trüben, matten Augen, schon Kinder —

KUNDIN Ja, da haben Sie recht.

PUPPENDOKTOR Sie haben sehr schöne lebendige Augen.

KUNDIN *erfreut*

Finden Sie?

PUPPENDOKTOR Ja, aber deswegen sagte diese Kundin: meine Puppen sind lebendiger als meine Kinder. Das kann schon sein. Woran das liegt, daß manche Menschen schon ganz früh so matt und trübe sind — ich weiß es nicht.

KUNDIN Puppen altern eben nicht.

PUPPENDOKTOR Vorausgesetzt, man behandelt sie richtig.

'Der Pupp doktor', Jost Nickel from 'Das Deutsche Hörspiel', Inter Nationes, Germany, 1989

JOST NICKEL

- (a) Where does this conversation take place? Under what circumstances?
- (b) *Sie haben sehr schöne lebendige Augen.*

Comment on the significance of this statement.

- (c) What is the Pupp doktor's attitude towards children?
- (d) In your view, where is the turning point in the play? Explain.
- (e) How is the relationship between the Pupp doktor and his dolls similar to the relationship between Redwood and his dog in the play *Rache für Perro*?

**PART C—FILM/VIDEO**

(15 Marks)

If you choose this Part, attempt ONE question.  
Answer this Part in a *separate* Writing Booklet.

*EITHER*

**QUESTION 8**

DAS VERSPRECHEN

DUE TO COPYRIGHT RESTRICTIONS THIS  
TEXT COULD NOT BE REPRODUCED.

## QUESTION 8. (Continued)

(a) *Und? Siehst du Sophie?*

- (i) Who is Sophie?
- (ii) How does her character differ from that of Konrad?

(b) *Soweit ich weiß, ist Herr Richter kein Reisekader.*

- (i) Where does Lorenz want Konrad to accompany him?
- (ii) Why does this give Konrad the opportunity of seeing Sophie?
- (iii) What is the major consequence of this meeting?

(c) (i) On what other occasions have Konrad and Sophie attempted to meet?

- (ii) What stopped them from meeting each time?

(d) *Bei mir geht's nicht ganz ohne Gegenleistung. Ich brauch' die neuesten Flugblätter aus Prag.*

Explain the significance of this statement.

(e) By referring to Stills 1–8 in the accompanying booklet, discuss some of the film-making devices used in these scenes. Explain *why* the techniques are used, and *how* they relate to the story. You could refer to such things as editing, framing, composition within frame, lighting, camera angle, and sound.

OR

**QUESTION 9**

DAS VERSPRECHEN

[*Wohnung Sophie*]

DUE TO COPYRIGHT RESTRICTIONS THIS  
TEXT COULD NOT BE REPRODUCED.

## QUESTION 9. (Continued)

- (a) (i) Who is Alexander?  
(ii) Why is this meeting significant?
- (b) (i) Where do Konrad and Alexander go for a walk?  
(ii) Why has Sophie chosen to live in this particular area?
- (c) (i) Who is Gérard?  
(ii) How has Konrad come to be in Sophie's apartment?  
(iii) *Ich weiß nicht, woran das liegt, entweder unterschätzt man uns oder man traut uns zuviel zu.*  
What does this statement say about the relationship between East and West Germany?
- (d) *Zehn Jahre?*  
(i) Why does Sophie say this?  
(ii) How has life changed for Konrad and Sophie in the last ten years?
- (e) By referring to Stills 9–16 in the accompanying booklet, discuss some of the film-making devices used in these scenes. Explain *why* the techniques are used, and *how* they relate to the story. You could refer to such things as editing, framing, composition within frame, lighting, camera angle, and sound.

**PART D—SHORT STORIES**

(15 Marks)

If you choose this Part, attempt ONE question.

Answer this Part in a *separate* Writing Booklet.

*EITHER***QUESTION 10****MASKEN**

Dann haben wir beide Glück gehabt, sagte sie, und dachte, daß er immer noch gut aussieht. Gewiß, er war älter geworden, aber das steht ihm gut. Schade, wenn er nicht so eine Bombenstellung hätte, ich würde ihn fragen, ja, ich ihn, ob er noch an den dummen Streit von damals denkt und ob er mich noch haben will. Ja, ich würde ihn fragen. Aber jetzt?

MAX VON DER GRÜN

Extract: 'Dann haben wir beide ...' from 'Masken', Max von der Grün.

MAX VON DER GRÜN

- (a) Who are the two people referred to in this passage?
- (b) Why is the reference to *eine Bombenstellung* ironic here?
- (c) Why does the woman think so much about *den dummen Streit von damals*?
- (d) What indications are there throughout the story that the two people are feeling uncomfortable?
- (e) Discuss the importance of the story's title.

*OR*



**QUESTION 11****DER NACHTVOGEL**

Er lachte, so froh war er, daß sie da waren. Aber sie schimpften. Ihre schönen Ausgehkleider waren naß vom Blumenwasser.

„Was soll denn das wieder heißen?“ fragte der Vater. „Jetzt ist die Scheibe kaputt!“

„Und mein Mantel! Sieh dir das an!“ rief die Mutter.

URSULA WÖLFEL

(a) *Er lachte, so froh war er, daß sie da waren.*

Why does the boy feel this way?

(b) *„Jetzt ist die Scheibe kaputt!“*

How and why did this happen?

(c) Why do the parents NOT accept the boy's version of events?

(d) What is your interpretation of the end of the story? Give reasons.

(e) What techniques has the writer used to create suspense?

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE